

# Aubette à cancans

4 août au 24 octobre 2004

Vernissage

**SAMEDI 4 SEPTEMBRE À 14 H**

Arrêt d'autobus  
rues Principale/Saint-Antoine  
Granby

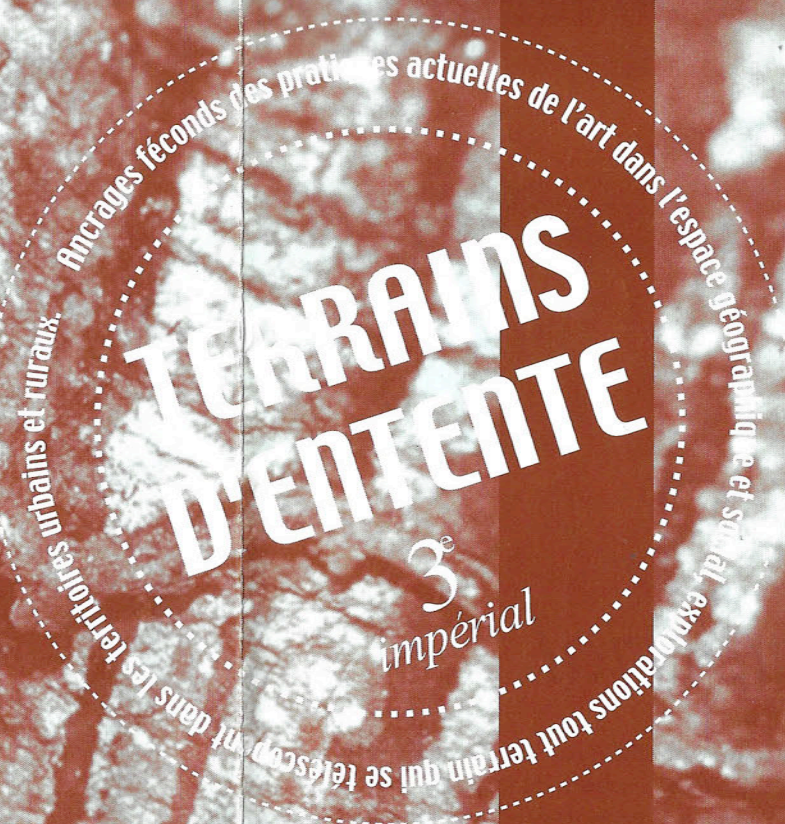
3<sup>e</sup>  
*impérial*

Centre d'essai en arts visuels  
164 rue Cowie, bureau 330  
Granby (Québec) J2G 3V3  
Tél. : (450) 372-7261  
3eimperial@3e-imperial.org

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

**CYBER-REPORTAGE :**  
[www.3e-imperial.org](http://www.3e-imperial.org)



espace drar...

espace drar...

# Aubette à cancons

4 août au 24 octobre 2004

Vernissage

SAMEDI 4 SEPTEMBRE À 14 H

Arrêt d'autobus,  
rues Principale/Saint-Antoine,  
Granby

3<sup>e</sup>  
impérial

Producteur et diffuseur de Terrains d'entente  
Centre d'artistes membre du RCAAQ

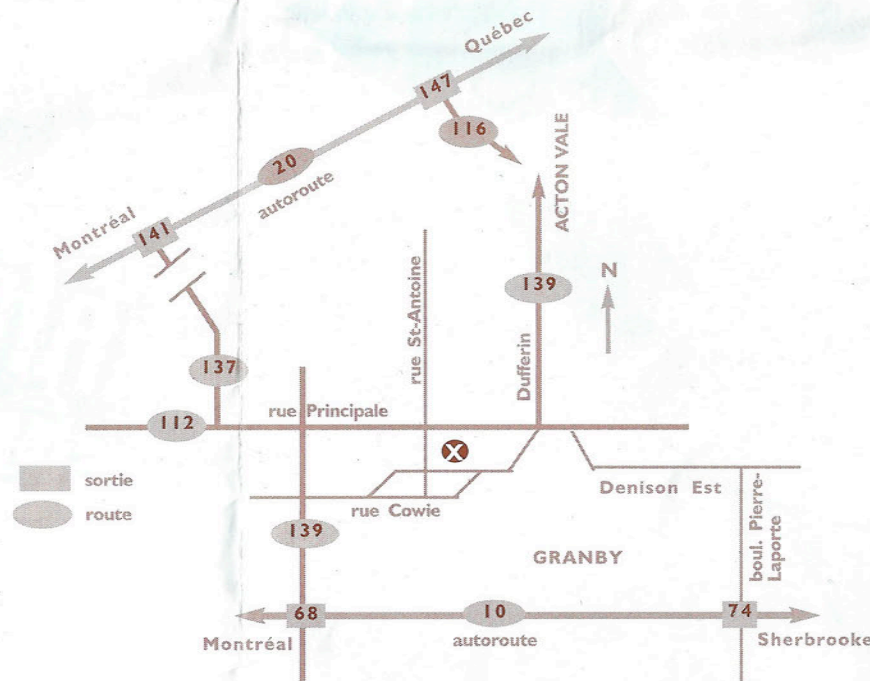
Remerciements : Église Notre-Dame, Autobus Verreault Ltée,  
American Biltrite (Canada) Ltée - Ghyslain Champagne, Stedfast -  
Roland Avril, Pro-flex inc. - Daniel Vandenberghe, Ville de Granby.

Nous voulons surprendre les gens par une mise en scène d'éléments manipulés et travestis de leur sens premier afin d'obtenir des espaces stimulants, durables et sans effets secondaires !  
espace drar...

Le projet Aubette à cancons a vu le jour en réaction à la surprenante discrétion des arrêts d'autobus qui ponctuent la ville de Granby. Pour transformer ce non-lieu d'attente en espace de socialisation, espace drar... s'inspire du passé et du présent de l'industrie du caoutchouc.

Provenant du latex récolté minutieusement goutte-à-goutte ailleurs dans le monde, le caoutchouc naturel a des propriétés versatiles qui ont donné naissance à plusieurs objets utilitaires du quotidien. Malléable, élastique et extensible, il a aussi été exploité pour son imperméabilité.

De l'extérieur, Aubette à cancons agit comme un casque imperméable qui protège des intempéries, de la rumeur de la ville et des regards curieux. Puis tel un contenant, l'intérieur de cet abri recueille et préserve de façon étanche les anecdotes et les échos de la socialisation des usagers en attente et des passants qui s'y sont arrêtés momentanément. Mot à mot, l'espace se remplit. Le temps d'attente devient l'écho de chaque goutte de latex qui remplit le réceptacle. Dans ce lieu privilégié, le temps devient expérience tangible et malléable.



## Résidences en art public

TERRAINS D'ENTENTE est un programme de résidence et d'art public qui s'appuie sur la présence et les explorations d'artistes qui s'activeront pour constituer une série d'ancrages dynamiques dans le quotidien. Terrains d'entente nous place au cœur d'un différend, mais lequel ? Pour chaque artiste, ce programme fera résonner une cause, un besoin ou même une évidence à défendre. Il fera appel de façon tacite à la recherche d'un accord qui s'ouvre à la discussion et à l'échange.

Anna Radice et Patricia Lussier composent espace drar... (Acronyme : De Rêve À Réalité). Formées en architecture de paysage, elles ont développé une approche qui consiste à explorer les possibilités de création des matières résiduelles dans un esprit à la fois ludique et poétique tout en portant un regard critique sur l'environnement. Privilégiant des matériaux de récupération qui évoquent l'âme et l'histoire d'un lieu, elles tirent profit des potentiels et contraintes des paysages urbains ou ruraux pour concevoir et créer des installations et des aménagements qui sollicitent les sens et la participation des utilisateurs.

Leur parcours inclut divers projets de design, de création et d'expérimentation en collaboration avec différents professionnels et artistes, au Québec, au Chili, en France et en Angleterre. Parmi les événements auxquels elles ont participé, mentionnons House boat-Occupation symbiotique, au Centre d'artiste AxeNéo7 à Gatineau en 2002, L'art qui fait boum-Triennale de la relève québécoise en art, à Montréal en 2003 et le Festival des Jardins de Métis en 2000, 2001, 2003 et 2004. La réalisation d'un parc thématique contemporain pour la ville d'Amqui en Gaspésie dans le bocage des Ursulines leur a valu en 2004 un prix d'excellence de l'Association des architectes paysagistes du Canada. Elles ont réalisé en 2004, une oeuvre au Westonbirt festival of the garden, en Angleterre, qui a suscité les éloges de la critique anglaise.